

## 日英司会 & ナレーションはお任せを 通訳、原稿翻訳も対応OK

東北エリアプロデューサー



### 藤村 由紀子 ふじむら ゆきこ

出身放送局	宮城テレビ放送	(宮城県)
得意分野	語学、ナレーション、イベント司会	
肩書き	バイリンガルMC・フリーアナウンサー・通訳	
現住所	宮城県	
出身地	東京都	
最終学歴	早稲田大学政経学部 卒業	
資格	英検1級, TOEIC955, 通訳技能検定(通検)2級, 医学英語検定3級、普通自動車免許, PADIアドバンストオープンウォーター(ダイビング)	
趣味	キッズパーティー企画, ダイビング	
講演のテーマ	「今からちゃんと教えたい 子どもの日本語」 「読み聞かせ はじめのいっぽ」 「ママもチャレンジ! 英語の絵本の読み聞かせ」 「バイリンガル司会を目指すあなたに」 「アナウンスの基本 発声から原稿まで」	

#### 経 歴

過去の出演番組	ちょっとブレイクタイム 司会(宮城テレビ放送) ニュースダッシュ キャスター(宮城テレビ放送) てれまさむねGo!Go!(NHK仙台放送局) OH!バンドス(宮城テレビ放送) あっ!晴れテレビ(宮城テレビ放送) ネットワーク・7(日本テレビ系列東北7県ネット) ニュースプラス1・ごご5時ニッポン(日本テレビ) ニュースプラス1・中継(宮城テレビ放送) スーパーJチャンネルみやぎ(東日本放送) 東北限定!お見せします「天花」(NHK東北6局) 生活ほっとモーニング 塩釜スペシャル(NHK総合) 視聴者のみなさまへ(宮城テレビ放送) 春は女子アナ大激突!ニュースの女王決定戦(日本テレビ) 全国ママさんバレーボール大会 総理大臣杯決定戦(NHK教育テレビ) その他、定時ニュース、選挙、災害など各種中継、番組アシスタントなど多数
---------	---

その他の職歴	《バイリンガル・英語司会》 G7財務大臣会議 レセプション バイリンガル司会 国連防災世界会議 レセプション バイリンガル司会(含:トークショー通訳)
--------	---

世界経済フォーラム Japan Night 英語司会  
WTTCグローバルサミット レセプション バイリンガル司会  
ASEANロードショー FTAシンポジウム バイリンガル司会  
太平洋諸島展 & フェスタ2012 バイリンガル司会  
アジア国立公園会議 バイリンガル司会  
財務省・世界銀行主催 Sendai Dialogue バイリンガル司会  
世界アマチュア囲碁選手権戦 開会式・レセプション バイリンガル司会  
I-1 Grand Prix バイリンガル司会  
I2CNER 東京シンポジウム バイリンガル司会  
カタールサイエンスキャンパス オープニングセレモニー バイリンガル司会  
日本胸部外科学会 定期学術集会 Presidential Dinner バイリンガル司会  
NanoBiz Networking Reception 英語司会 & 通訳  
The Kidney and Hypertension 2006 英語司会  
東北大100周年 カクテルパーティー 英語司会  
記念式典懇親会 英語司会  
TOP EXECUTIVE MEETING 英語司会  
国際結婚式 バイリンガル司会 (含 通訳)  
ハウンドドッグ・ロサンゼルスコンサート 場内英語アナウンス  
その他、日本語司会も多数

#### 《ナレーション》

国連環境計画 (UNEP) 国際専門家ミッション ナレーション (英日とも)  
Dealing with Disaster Debris ~Sharing the Japanese Experience~  
国宝大崎八幡宮・改修保存修理DVDナレーション (英語)  
National Treasure, Osaki Hachimangu Shrine  
In Commemoration of the 400th Anniversary of Establishment  
東北大学機械系 (IMAC) プロモーションビデオ (日英とも)  
"Follow Your Dream in Tohoku University"  
"集まれ! 機械系男子 サイエンス系女子"  
東北大学女性研究者支援推進ビデオ (英語)  
"Welcome Women Researchers!" (英語)  
東北大学震災復興広報キャンペーンビデオ  
"Powerful Positive Tohoku University" (英語)  
Tohoku OSEAL Forum JAPAN (英語)  
東北地方整備局 「水の大地 東北」 (英語)  
その他、日本語ナレーションも多数

#### 《書籍ナレーション》

「一生モノの英文法 COMPLETE」(ベレ出版)  
「基礎がため 一生モノの英文法 BASIC」(ベレ出版)  
「チャンクで英単語 (Basic/Standard)」(三省堂)

#### 《通訳》

ASEAN関連会議 昼食レセプション 通訳  
FIBA 世界バスケットボール選手権 国際放送センター 通訳  
G7大使館外交官ツアーならびに表敬訪問 通訳  
ベルリン国際映画祭in仙台 オープニングセレモニー & クロージングイベント司会 & 通訳  
Pacific Islands - Sendai Business Lunch Reception 通訳 (含: 大統領通訳)

Lucerne Festival ARK NOVA Matsushima 通訳&司会(含:大使、芸術監督通訳)  
Joe Clausell氏 来日インタビュー 生放送通訳  
在仙台フィジー共和国名誉総領事館開設記念祝賀会 ご来賓スピーチ通訳&日英司会  
フィジービジネスセミナー 駐日全権大使通訳&バイリンガル司会  
タイ国際航空就航記念セレモニー&レセプション 通訳&バイリンガル司会  
日米大学市民活動・社会イノベーションワークショップ ウィスパリング同時通訳  
モアイ像贈呈記念式典&祝賀会 通訳&英語司会  
国連環境計画(UNEP)国際専門家ミッション 同行取材通訳  
映画「インポッシブル」試写会 マリアベロン氏トークショー 通訳&司会  
Intel社 hyperLab社 株式会社NSS 3社合同セミナー 通訳&司会  
MIYAGI Tourism Ambassadorツアー 通訳  
その他、取材時、番組編集時、商談会の通訳など

《翻訳》

3がつ11にちをわすれないためにセンター 字幕翻訳  
国連環境計画(UNEP) Dealing with Disaster Debris 字幕翻訳  
仙台放送 情熱エンジン HP 翻訳  
Earthquake / Tsunami Lecture to UC Emergency Medicine スライド原稿 翻訳  
その他 各種 PV・インタビュー素材・メール・司会原稿など 翻訳多数